

IT

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

- 1 Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
- 2 Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
- 3 Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
- 4 Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
- 5 Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
- 6 Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
- 7 Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Gli utenti che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dovranno essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- 8 E' necessario vigilare sui bambini per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
- 9 NON IMMERGERE MAI IL CORPO DEL PRODOTTO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNINO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.
- 10 ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.

- 11 Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
- 12 NON TOCCATE MAI LE PARTI IN MOVIMENTO.
- 13 Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è connesso alla rete elettrica. Scollegare la spina dopo ogni uso.
- 14 Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
- 15 Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; in questo caso portarlo al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.
- 16 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- 17 L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere addito ad uso commerciale o industriale.
- 18 Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/CE e EMC2004/108/CE.
- 19 Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
- 20 Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomandare di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione. Si raccomandare inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
- 21 Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

- A Frusta a toriglione
- B Porta fruste
- C Display
- D Tasti per impostazione velocità
- E Impugnatura
- F cursore accensione / spegnimento
- G Pulsante per sgancio fruste
- H Fruste tradizionali

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLE FRUSTE

ATTENZIONE: ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.

- L'apparecchio dispone di due tipi di fruste da utilizzare a seconda delle proprie esigenze:

- coppia di fruste tradizionali (H) in metallo per montare maionese, salsa, panna e albumi a neve;
- coppia di fruste a toriglione (A) per impastare.

- Per montare le fruste, prendere per l'impugnatura (E) l'apparecchio ed inserire il gambo di ogni frusta negli appositi fori, ruotando leggermente fino allo scatto (Fig. 2).

Le fruste a toriglione (A) non sono uguali tra loro, pertanto la frusta che presenta l'anello circolare sotto le tacche di bloccaggio, dovrà essere montata nel foro più grande.

- Per smontare le fruste, premere il relativo pulsante espulsore (G) ed estrarle verso l'esterno (Fig. 3).

ATTENZIONE: Non premere il pulsante espulsore (G) mentre l'apparecchio è in funzione.

ISTRUZIONI D'USO

ATTENZIONE: PRIMA DI PROCEDERE CON L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO, ASSICURARSI DI AVER MONTATO CORRETTAMENTE LE FRUSTE DESIDERATE.

- Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente.
- Mettere gli ingredienti da elaborare in un apposito recipiente ed immergere le fruste al centro del composto da lavorare (Fig. 4).

ATTENZIONE: L'apparecchio è stato concepito per operazioni di breve durata di al massimo 10 minuti. Spegnere l'apparecchio dopo 10 minuti di utilizzo e far raffreddare il motore per almeno 30 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.

- Accendere l'apparecchio posizionando il relativo cursore di accensione (F) su "I"; la luce del display (C) inizierà a lampeggiare. Il tempo contrassegnato sul display (C) comincia a scorrere, compare l'indicatore "1" di velocità e le fruste cominciano a battere.

NOTA: Iniziare ad impastare dalla velocità più bassa aumentandola gradualmente fino a raggiungere quella desiderata. Per gli impasti più duri suggeriamo di utilizzare la velocità più alta.

- Regolare la velocità desiderata tramite i tasti (D) "+" e "-". L'apparecchio dispone di 6 diverse velocità.

NOTA: Dopo 9 minuti e 59 secondi l'orologio torna a 0 minuti e 0 secondi e ricomincia a contare.

- Quando la lavorazione del composto è stata completata, spegnere l'apparecchio agendo sul relativo cursore (F), scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente e sganciare le fruste come descritto in precedenza.
- Al momento di rioperare l'apparecchio, le fruste possono essere posizionate nell'apposito porta fruste (B); quindi montarlo fino al completo scatto, premendolo leggermente, alla base dell'apparecchio (Fig. 5).

SUGGERIMENTI

Tempo di funzionamento: 2-5 minuti.

Velocità: 1-12

Per pastelle, bianco d'uovo, panna montata, creme, maionese. Per miscelare salsa e miscelare per budini.

Tempo di funzionamento: 5-10 minuti.

Velocità: 8-16.

Per impasti con lievito o impasti senza lievito o pur puree di patate per fare gnocchi e crocchette di patate.

VALORI STANDARD PER LA SELEZIONE DELLA VELOCITA'

- Impostazione 1:** Per amalgamare l'impasto.
- Impostazione 2-3:** Per macinare gli ingredienti o per quando è richiesta una bassa velocità.

- Impostazione 4:** Per mescolare miscele pronte per dolci o per quando è richiesta una bassa velocità.
- Impostazione 5-6:** Particolarmente adatto per l'impasto granulare. Per alternare aggiunte di ingredienti secchi a ingredienti liquidi.
- Impostazione 9-10:** Per mescolare miscele pronte per dolci o per quando è richiesta una bassa velocità.
- Impostazione 11:** Per tritare il burro montato o lo zucchero a velo.
- Impostazione 12-13:** Per una consistenza leggera e soffice, per esempio zucchero a velo.
- Impostazione 14:** Per fare i puré di patate.
- Impostazione 15:** Per montare la panna.
- Impostazione 16:** Per montare i bianchi d'uovo o per quando è richiesta una velocità alta.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

ATTENZIONE: NON IMMERGERE MAI IL CORPO DEL PRODOTTO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNINO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.

ATTENZIONE: ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.

- Le fruste possono essere lavate in acqua calda con detersivo o in lavastoviglie.
- Pulire la parte esterna dell'apparecchio con un panno inumidito.

EN

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

- 1 Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
- 2 Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
- 3 Never place the appliance on or close to sources of heat.
- 4 Always place the appliance on a flat, level surface during use.
- 5 Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc.).
- 6 Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- 7 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 8 Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 9 NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.
- 10 ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.
- 11 Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
- 12 NEVER TOUCH MOVING PARTS.
- 13 Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains power. Unplug the appliance after every use.
- 14 To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
- 15 Never use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; in this case, take it to your nearest Authorised Assistance Centre.
- 16 To prevent any risks, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Technical Assistance Service or a similarly qualified person.
- 17 This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
- 18 This appliance conforms to the 2006/95/EC and EMC2004/108/EEC directives.
- 19 Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
- 20 In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
- 21 Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

- A Kneaders
- B Storage columns
- C Display
- D Speed buttons
- E Handgrip
- F On/Off release
- G Tool release button
- H Traditional whisks

FITTING AND REMOVING TOOLS

CAUTION: ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.

- The appliance has two types of whisk attachment for use as required by the type of mix:
- pair of traditional metal whisks (H) for whisking mayonnaise, sauces, cream and egg whites;
- pair of kneaders (A) for mixing doughs.

To fit the whisks, take the appliance by the handgrip (E) and insert the shaft of each whisk into the relevant hole, until it clicks into place (Fig. 2). The kneaders (A) are not the same and therefore, the kneader with the additional collar under the locking tab needs to be inserted into the larger outlet hole.

- To remove the whisk attachments, press the release button (G) and pull out the whisk (Fig. 3).

IMPORTANT: Never press the release button (G) while the appliance is operating.

INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: MAKE SURE THAT THE WHISK ATTACHMENTS ARE FITTED CORRECTLY BEFORE USING THE APPLIANCE.

- Connect the power cord to a mains power outlet.
- Place the ingredients in a bowl and immerse the whisk/kneader attachments in the centre of the mix (Fig. 4).

IMPORTANT: The appliance has been designed to operate for brief periods (max. 10 minutes). Switch off the appliance after 10 minutes of use and allow the motor to cool for at least 30 minutes before using again.

- Switch on the appliance by positioning the relevant On/Off cursor (F) to "I"; the light on the display (C) will begin to flash.

The timer on the display (C) will begin to operate, the speed indicator "1" will appear and the whisk attachments will start to rotate.

NOTE: Start mixing at the slowest speed, gradually increasing to the required level. For kneading, we recommend using the higher speed settings.

- Set the required speed using the buttons (D) "+" and "-". The appliance has 16 different speeds.

NOTE: After 9 minutes and 59 seconds, the clock resets to 0 minutes and 0 seconds and begins counting again.

- After mixing, switch off the appliance using the Off cursor (F); unplug the power cord and take out the whisk attachments as described above.

- When putting away the appliance, the whisk attachments can be placed on the special storage columns (B); then press the appliance down on the base until it clicks into place (Fig. 5).

HELPFUL HINTS

Operating time: 2-5 minutes.

Speed setting: 1-12

For batters, beaten egg whites, whipped cream, creams, mayonnaise.

For mixing sauces and pudding mix.

Operating time: 5-10 minutes.

Speed setting: 8-16.

For yeast doughs or short pastries as well as potato doughs for making dumplings and potato fritters.

STANDARD VALUES FOR SPEED SELECTION

- Setting 1:** To knead dough.
- Setting 2-3:** To mix dry ingredients, or when a low speed setting is necessary.

Setting 4: To mix liquid ingredients or when adding liquids to dry ingredients.

Setting 5-6: To beat butter cream or sugar icings.

Setting 7: To a light, fluffy consistency, for example sugar icing.

Setting 12-13: To whip mashed potatoes.

Setting 14: To whip cream.

Setting 15: To whip egg-whites, or when a high speed setting is necessary.

CLEANING THE APPLIANCE

CAUTION: NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.

CAUTION: ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.

- Whisk attachments can be washed in hot spy water or in the dishwasher.
- Wipe the outer surfaces of the appliance with a damp cloth.

FR

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

- 1 Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
- 2 Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
- 3 Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
- 4 Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- 5 N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- 6 Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
- 7 Cet appareil n'est pas indiqué pour l'utilisation de la part de personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les utilisateurs n'ayant pas l'expérience, une connaissance suffisante de l'appareil ou n'ayant pas reçu les instructions relatives à l'appareil, devront faire l'objet d'un contrôle de supervision de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- 8 Il est nécessaire de surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- 9 NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CABLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.
- 10 MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHÉ, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.
- 11 Toujours faire sûr que vos mains sont soigneusement lavées avant d'utiliser ou d'ajuster les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
- 12 NE JAMAIS TOUCHER LES PARTIES EN MOUVEMENT.
- 13 Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; Débrancher la fiche à la fin de chaque utilisation.
- 14 Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
- 15 N'utilisez pas l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil présente des défauts; dans ce cas, contactez le Centre d'Assistance Après-vente Autorisé le plus proche.
- 16 Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son service après-vente ou, dans tous les cas, par un technicien qualifié, de façon à éviter tout risque de danger.
- 17 L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
- 18 Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/CE et EMC2004/108/CEE.
- 19 Toute modification du produit, non autorisée expressément par le producteur, peut entraîner la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
- 20 Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
- 21 Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.

MONTAGE ET DEMONTAGE DES FOUETS

ATTENTION: MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHÉ, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.

- Les fouets peuvent être lavés avec de l'eau chaude et du produit détergent ou au lave-vaisselle.

- Nettoyer la partie externe de l'appareil avec un chiffon humide.

- Pour enlever les fouets, appuyer sur le poussoir d'expulsion (G) et extraire les fouets vers l'extérieur (Fig. 3).

ATTENTION: Ne pas appuyer sur le poussoir d'expulsion (G) quand l'appareil est en marche.

MODE D'EMPLOI

ATTENTION: AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, CONTRÔLER QUE LES FOUETS SOIENT INSTALTES CORRECTEMENT.

- Brancher le câble d'alimentation à une prise de courant.
- Verser les ingrédients à fouetter dans un récipient et plonger les fouets au centre de la préparation (Fig. 4).

ATTENTION: L'appareil a été conçu pour des opérations de courte durée (10 minutes maximum). Positionner le bouton de mise en marche sur «I» pour éteindre l'appareil après 10 minutes de fonctionnement ininterrompu, puis laisser refroidir le moteur pendant au moins 30 minutes avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

- Allumer l'appareil en disposant le curseur (F) sur «I»; le voyant de l'écran (C) commence à clignoter.
- Les temps indiqués sur l'afficheur (C) commencent à s'écouler, l'indicateur "1" de vitesse s'affiche et les fouets commencent à tourner.

NOTE: commencer à pétrir en partant de la vitesse la plus basse et en l'augmentant graduellement jusqu'à atteindre la vitesse désirée. Pour les pâtes plus consistantes, nous conseillons d'utiliser les vitesses plus élevées.

- Régler la vitesse désirée à travers les touches (D) "+" et "-". L'appareil dispose de 16 vitesses différentes.

NOTE: Au bout de 9 minutes et 59 secondes, la minuterie revient à 0 minutes et 0 secondes et le compte recommence.

- Quand la préparation est terminée, éteindre l'appareil en agissant sur le curseur (F), débrancher le câble électrique de la prise de courant et décrocher les fouets comme décrit précédemment.

- Au moment de ranger l'appareil, les fouets doivent être déposés sur le support prévu (B); appuyer légèrement dessus pour le monter sur la base de l'appareil (Fig. 5) jusqu'à ce qu'on perçoive le déclic de la fixation.

CONSEILS

Temps de fonctionnement: 2-5 minutes.

Vitesse: 1-12

Pour la pâte à fire, le blanc d'œuf, la crème fraîche, la crème anglaise, la mayonnaise. Pour mélanger les sauces et les crèmes à pudding.

Temps de fonctionnement: 5-10 minutes.

Vitesse: 8-16

Pour les pâtes avec ou sans levure ou pour les purées de patates pour faire des gnocchis ou des crêpes de pommes de terre.

VALEURS STANDARD POUR LA SELECTION DE LA VITESSE

- Programmation 1:** Pour amalgamer la pâte.
- Programmation 2-3:** Pour mélanger les liquides ou quand la petite vitesse est requise.

Programmation 4: Pour mélanger les liquides ou quand on ajoute des liquides à des ingrédients secs.

Programmation 5-6: Particulièrement indiqué pour les pâtes granuleuses.

Programmation 7: Pour alterner les ingrédients secs aux ingrédients liquides.

Programmation 9-10: Pour mélanger des préparations prêtes à servir ou quand la petite vitesse est requise.

Programmation 11: Pour travailler le beurre monté ou le sucre glace.

Programmation 12-13: Pour une consistance légère et moelleuse, comme par exemple le sucre glace.

Programmation 14: Pour la purée de pommes de terre.

Programmation 15: Pour monter la crème fraîche.

Programmation 16: Pour monter les blancs en neige ou quand la grande vitesse est requise.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

ATTENTION: NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CABLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.

ATTENTION: MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHÉ, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.

- Les fouets peuvent être lavés avec de l'eau chaude et du produit détergent ou au lave-vaisselle.
- Nettoyer la partie externe de l'appareil avec un chiffon humide.

DE

WICHTIGE HINWEISE

VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN.

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

- 1 Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
- 2 Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; die Stromzuführung des Geräts nach jedem Gebrauch unterbrechen.
- 3 Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
- 4 Gerät beim Gebrauch auf eine waagerechte und solide Fläche stellen.
- 5 Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
- 6 Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
- 7 Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) geeignet, die nicht im vollen Besitz ihrer Sinne sind.
- 8 Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/CE et EMC2004/108/CEE.
- 9 Toute modification du produit, non autorisée expressément par le producteur, peut entraîner la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
- 10 Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
- 11 Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.

REINIGUNG DES GERÄTS

ACHTUNG: DAS GEHÄUSE, DEN STECKER UND DAS STROMKABEL DES GERÄTS KEINESFALLS IN WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN. VERWENDEN SIE ZUR REINIGUNG EIN FEUCHTES TUCH.

ACHTUNG: AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.

- Die Rührbesen und Knetahmen können in heißem Wasser und Spülmittel oder in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden.
- Das Äußere des Geräts mit einem feuchten Tuch reinigen.

ACHTUNG: AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.

- Die Rührbesen und Knetahmen können in heißem Wasser und Spülmittel oder in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden.

- Das Äußere des Geräts mit einem feuchten Tuch reinigen.

ACHTUNG: AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.

- Die Rührbesen und Knetahmen können in heißem Wasser und Spülmittel oder in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden.

- Das Äußere des Geräts mit einem feuchten Tuch reinigen.

ACHTUNG: AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.

- Die Rührbesen und Knetahmen können in heißem Wasser und Spülmittel oder in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden.

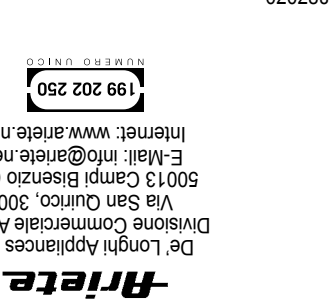
- Das Äußere des Geräts mit einem feuchten Tuch reinigen.

ACHTUNG: AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.

- Die Rührbesen und Knetahmen können in heißem Wasser und Spülmittel oder in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden.

- Das Äußere des Geräts mit einem feuchten Tuch reinigen.

ACHTUNG: AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.



سحب أنزاع الخفق، اضغط على الزر الخاص بإخراجها (G) وسحبها

إلى الخارج (الشكل ٣).

تنبيه: لا تضغط على زر الإخراج (G) أثناء عمل الجهاز.

تعليمات الاستدخام

تأكد من تركيب أنزاع الخفق المطلوبه بشكل صحيح.

تجهيز: قبل ابدء في استخدام الجهاز، تأكد من تركيب أنزاع الخفق المطلوبه بشكل صحيح.

تجهيز: تم تصميم الجهاز للقيام بعليقات قصيرة المدة بمقدار ١٠ دقائق بحد أقصى.

تأكد من الاستعمال، ثم اترك المزكك يبرد لمدة ٣٠ دقيقة لاستعمال الجهاز من جديد.

أشعل الجهاز من خلال وضع زلافة الإشعاع (F) على ١. يبدأ الضوء المتواجد على لوحة العرض (C) بالوميض.

سوف تبدأ المدة المحددة على شاشة العرض (C) في التناقص، ويظهر المؤشر «١» الخاص بالسرعة وتبدأ أنزاع الخفق في الدوران.

ملاحظة: إذا في الحين بدءاً من السرعة الأقل مع زياتها بالتدرج حتى تعمل إلى السرعة المطلوبة. بالنسبة للمجائن الأكثر صلابة نقتـر استخدام السرعة الأعلى.

اضبط المدة المطلوبة من خلال المفتاح (D) «+» و«-».

مزدود بعد ١٦ سرعة مختلفة.

ملاحظة: بعد ٩ دقائق و٩-٥ ثانية تعود الساعة إلى ٠ دقيقة و ٠ ثانية وتبدأ في الحساب من جديد.

بعد الانتهاء من خفق الخليط، أبطأل الجهاز باستخدام الزر الخاص (F)، أصقل المجائن الملولية من معجنتها البلطاس المقلية «كروكيت».

في السابق.

بعد حفظ الخليط، يمكن وضع أنزاع الخفق في حامل أنزاع الخفق (B)، عند ذلك، ركب حامل الأنزاع إلى غاية الإغلق بشكل كامل، ومن خلال الضغط خفيفا على قاعدة الجهاز (شكل ٥).

Cod 6113103000

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011

Rev. 0 649/28/2011